

MEMORANDA

COMMUNIQUE

Comité de gestion du Restaurant et Cafeteria

CREATION D'UN SERVICE NOCTURNE

A la suite d'une étude faite en liaison avec les Divisions, le Comité de gestion a le plaisir de vous informer que la CAFETERIA et le RESTAURANT resteront ouverts la nuit, ceci à partir du

1er avril 1965.

A titre expérimental, l'horaire ci-après a été arrêté :

Lundi : de 23 heures - au matin
mardi : idem
mercredi : idem
jeudi : idem
vendredi : idem
samedi : de 0 à 7 heures du matin
dimanche : de 23 heures au matin.

Des repas chauds seront servis de 0 à 5 heures du matin.

Cette permanence, qui semble répondre à des besoins réels, représente un effort important de la part du personnel du restaurant; le Comité de gestion appréciera sur la base de la fréquentation la nécessité de nouvelles modifications et améliorations du service.

Pour le Comité de gestion :

F. Laurent

P. Zumbach

COMMUNICATION

Management Committee of Restaurant and Cafeteria

INTRODUCTION OF A NIGHT SERVICE

After a study made in liaison with the Divisions, the Management committee has the pleasure to inform you that the CAFETERIA and the RESTAURANT will remain open during the night as from the

1st of April 1965.

The following time-table has been fixed provisionally as an experiment :

Monday : from 23.00 hours to the morning
Tuesday : idem
Wednesday : idem
Thursday : idem
Friday : idem
Saturday : from midnight to 7.00 hours
Sunday : from 23.00 to the morning.

Hot meals will be served from 00. to 05.00 hours.

This service which seems to fulfil a real need demands a considerable effort on the part of the Restaurant personnel. The Management committee will judge on the basis of the use made of this new service what improvements and modifications can be made.

On behalf of the Management Committee :

F. Laurent

P. Zumbach

AVIS A TOUS LES SALARIES DU CERN

A la suite de difficultés techniques, il a été décidé, d'accord avec la Direction du CERN et avec l'Association du personnel, de reporter la date de paiement de la deuxième tranche de l'allocation forfaitaire 1964, du lundi 29 mars au mardi 20 avril.

R. Frey
SOCIETE DE BANQUE
SUISSE / Agence CERN

A. Verheyden
CERN
Div. FINANCES

NOTICE TO ALL CERN EMPLOYEES

As a result of technical difficulties it has been decided, in agreement with the CERN Directorate and the Staff Association, to postpone the date of payment of the second instalment of the lump sum for 1964 from Monday 29 March to Tuesday 20 April.

R. Frey
SWISS BANK CORP.
CERN Branch

A. Verheyden
CERN
FINANCE Div.